



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**INTRODUCCIÓN A LA LENGUA
GRIEGA**

Coordinación: CLUA SERENA, JOSE ANTONIO

Año académico 2022-23

Información general de la asignatura

Denominación	INTRODUCCIÓN A LA LENGUA GRIEGA			
Código	101067			
Semestre de impartición	2o Q(SEMESTRE) EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Doble titulación: Grado en Lenguas Aplicadas y Traducción y Grado en Filología Hispánica	5	OBLIGATORIA	Presencial
	Grado en Filología Hispánica	3	OBLIGATORIA	Presencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	6			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	3	3	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	CLUA SERENA, JOSE ANTONIO			
Departamento/s	FILOLOGIA CLASICA, FRANCESA E HISPANICA			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	La docencia que se hará ya será híbrida ni mixta. Serán clases presenciales, salvo que se determine lo contrario por cuestiones de COVID. En caso de plagio, se aplicará lo que establece la 'Normativa de Evaluación y Calificación de la Docencia en los Grados y Másteres de la UdL'.			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	Castellano (y, en algunos casos, en catalán)			
Distribución de créditos	Tipo de actividad PRAULA TEORIA Número de créditos 3 3			

Profesor/a (es/as)	Direcció electrònica\nprofesor/a (es/as)	Crédits impartits per el professorat	Horari de tutoria/lugar
CLUA SERENA, JOSE ANTONIO	josepant.clua@udl.cat	6	

Informació complementaria de la assignatura

DESCRIPCIÓ HISTÓRICA DE LA LENGUA GRIEGA EN SU DOBLE ASPECTO DE VEHÍCULO DE UNA LITERATURA CLÁSICA O ANTIGUA Y DE UNA HERRAMIENTA PARA EL ANÁLISIS CULTURAL DE NUESTRAS LENGUAS ROMÁNICAS (LÉXICO, ÉTIMOS, NEOLOGISMOS) Y DE SUS LITERATURAS.

P.D. (en catalán): Informació sobre protecció de dades en l'enregistrament audiovisual en l'assignatura INTRODUCCIÓN A LA LENGUA GREGA.

De conformitat amb la normativa vigent en matèria de protecció de dades de caràcter personal, t'informem que:

- El responsable de l'enregistrament i l'ús de les teves imatge i veu és la Universitat de Lleida - UdL- (dades de contacte del representant: Secretaria General. Plaça Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; sg@udl.cat; dades de contacte del delegat de protecció de dades: dpd@udl.cat).
- Les teves imatges i veu enregistrades s'utilitzaran exclusivament per a les finalitats inherents a la docència de l'assignatura.
- Les teves imatge i veu enregistrades es conservaran fins a la finalització del curs acadèmic vigent, i es destruiran en els termes i condicions previstes en la normativa sobre conservació i eliminació dels documents administratius de la UdL, i les taules d'avaluació documental aprovades per la Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- La teva veu i imatge és imprescindible per impartir la docència en aquesta assignatura, i la docència és un dret i un deure del professorat de les Universitats, que ha d'exercir amb llibertat de càtedra, com preveu l'article 33.2 de la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats. Per aquest motiu, la UdL no necessita el teu consentiment per enregistrar les teves veu i imatge amb aquesta exclusiva finalitat, d'impartir docència en aquesta assignatura.
- La UdL no cedirà les dades a tercers, llevat dels casos estrictament previstos en la Llei.
- Pots accedir a les teves dades; sol·licitar-ne la rectificació, supressió o portabilitat; oposar-te al tractament i sol·licitar-ne la limitació, sempre que sigui compatible amb les finalitats de la docència, mitjançant escrit tramès a l'adreça dpd@udl.cat. També pots presentar una reclamació adreçada a l'Autoritat Catalana de Protecció de Dades, mitjançant la seu electrònica de l'Autoritat (<https://seu.apd.cat>) o per mitjans no electrònics.

Objetivos académicos de la asignatura

Estudio y análisis de la lengua griega antigua y del legado cultural grecorromano, así como de su pervivencia en la tradición occidental,

tanto a nivel de estructura del pensamiento y de las categorías lingüísticas como a nivel de preceptiva literaria.

Conocimiento de los mecanismos morfosintácticos elementales de la lengua griega, con comentario gramatical de textos griegos, además del estudio de las etimologías griegas más importantes y de algunas obras básicas del mundo griego antiguo.

Competencias

Asignatura: Introducción a la lengua griega.

CB1 Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio

CG6 Demostrar una actitud sistémica de rigor en el trabajo.

CE11 Conocer la tradición cultural griega y romana, su entorno cultural y su relevancia en la literatura española.

CE13 Conocer y saber analizar de forma básica la literatura latina o griega, sus elementos teóricos y creativos, y reconocer su pervivencia en la literatura española e hispanoamericana.

CE28 Conocimiento básico de los rudimentos de la lengua latina/griega y su influencia en el español.

CT1 Adquirir una adecuada comprensión y expresión oral y escrita del catalán y del castellano

CT5 Adquirir nociones esenciales del pensamiento científico

C. BÀSIQUES	C. GENERALS	C. ESPECÍFIQUES	C.TRANSVERSALS
CB1	CG6	CE11	CT1
		CE13	CT5
		CE28	

Contenidos fundamentales de la asignatura

(Semanas 1 hasta la semana 15):

Véase también el Plan de desarrollo.

Alfabeto griego. Consideraciones preliminares al estudio de la gramática griega.

La flexión nominal en griego.

La flexión verbal en griego.

Sintaxis de los casos y de la oración simple.

Aspectos de la subordinación griega.

Otros aspectos de la descripción gramatical de la lengua griega.

Análisis contrastivo de construcciones griegas.
 Las etimologías griegas.
 Teoría y práctica de la traducción.
 Teoría de los géneros literarios antiguos.
 Sinopsis histórica de la literatura griega.
 Ejemplos de tradición griega en las literaturas modernas.

Plan de desarrollo de la asignatura

(Semana 1 hasta la semana 4)

Alfabeto griego. Consideraciones preliminares al estudio de la gramática griega. (N.B. Se recomienda al alumnado que tenga a bien aprender previamente el alfabeto griego a través de la visualización de videos que están presentes en la red. De este modo, el profesor podrá proceder a la explicación de gramática y de la estructura gramatical).

La flexión nominal en griego.
 Las etimologías griegas.
 Teoría y práctica de la traducción.

(Semanas 5 hasta la semana 10)

La flexión verbal en griego.
 Sintaxis de los casos y de la oración simple.
 Aspectos de la subordinación griega.
 Otros aspectos de la descripción gramatical de la lengua griega.
 Análisis contrastivo de construcciones griegas.
 Las etimologías griegas.
 Teoría y práctica de la traducción.

(Semanas 11 hasta la semana 15)

Ampliación de la flexión nominal y verbal.
 Teoría de los géneros literarios antiguos.
 Sinopsis histórica de la literatura griega.
 Ejemplos de tradición griega en las literaturas modernas.

Sistema de evaluación

La asignatura será evaluada a través de **dos pruebas parciales escritas**, que se realizarán a mediados y finales del semestre respectivamente, y **un examen final**, cuya fecha será fijada oportunamente por la Facultat de Lletres.

El temario específico de las evaluaciones será fijado en su debido momento.

A los efectos de la calificación final, el promedio de las notas obtenidas en las pruebas parciales ponderará 50% y el examen final 50%.

La obtención en las pruebas parciales de una nota promedio de 8 o más puntos hará posible la liberación del examen final, que, en caso de cumplirse la mencionada condición, será voluntario. En caso de acogerse el alumno a la posibilidad de liberar el examen final, la nota promedio de los exámenes parciales, de 8 o más puntos, representará el 100% de la nota final.

El examen final debiera ser necesariamente aprobado para poder aprobar la asignatura, de modo tal que una nota inferior a 5 (cinco) en dicho examen implica necesariamente su repetición en segunda convocatoria, incluso si el promedio de la nota obtenida en el examen final con la nota promedio de las pruebas parciales fuera superior a 5 (cinco). Por lo mismo, en caso de obtenerse una nota inferior a 5 (cinco) en el examen final, tal nota no se

promediará con ninguna otra, sino que valdrá como nota final de la asignatura. En caso de no haberse liberado del examen final, el alumno que no se presente a rendirlo en la primera convocatoria figurará en acta como “no presentado”.

La nota promedio de las pruebas parciales conserva su validez y su ponderación también en caso de repetición del examen final en la segunda convocatoria.

(Se evaluará por contenidos y competencias.)

En concreto, habrá dos exámenes parciales y evaluación continua (a base de pequeñas traducciones).

1º examen: a la mitad del semestre.

2º examen: al final de curso.

En el examen, habrá una parte teórica y una parte práctica, de traducción y de análisis. Habrá que demostrar el conocimiento de las etimologías que se trabajen en clase y algunas lecturas obligatorias.

Gramática (se preguntará el día del examen final y durante las clases)	Lectura en griego, escritura, alfabeto y rudimentos con "Alexandros" y frases traducidas en clase, + asistencia a clase (15) y Etimología (15)	Participación en clase, + Traducciones, envío de trabajos pedidos en clase y participación	Examen final (de 2 / 3 horas) de TRADUCCIÓN del griego al castellano
30%			
20%	15%	15%	10 %
Examen final y parcial (quincenal)	Lectura y Trabajo (comentarios vuestros)	Etimologías (según examen)	40% (Solo traducción)
		10%	

Bibliografía y recursos de información

- M. Cerezo Magán, *Didáskalos* (Lleida, Servei de Publicacions).
- J. Berenguer Amenós, *Gramática griega* (Barcelona, Bosch).
- *Antología de textos literaris grecs en prosa i vers* (edicions crítiques).
- J. A. Clua Serena, “La figura de Medea en la literatura griega: tragedia, épica y lírica”, *XLVII Festival de Teatro Clásico de Mérida*, jul.2001, publicat en S.López Moreda, (ed.), *Ideas. Contemporaneidad de los mitos clásicos*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2002, pp. 29-40.
- J.A. Clua Serena, “The contraposition between *epos* and *epyllion* in Hellenistic poetry: *status quaestionis*”, *AEF*, XXVII 2004, pp. 23-39.

El resto de la bibliografía se señalará a comienzos de curso.

Se tendrá en cuenta esta página web elaborada para Introducción a la lengua griega:

<http://www.llegatculturalclassic.udl.cat/webclas/index2.htm>